



## 2000 Calidad Sobre Informe de Llave Immokalee Water & Sewer District

*This contains important information about your drinking water.  
Please call (941) 658-3630 for a copy of this report in English.*

*Document sa genyen anpil gro infomasyon sou afe dlo-a. Si ou manke  
compren li, rele nan numero sa-a (941) 658-3630.*

**E**stamos contentos de presentarle este año el Informe de Calidad Anual De agua. Este informe es diseñado para informarle sobre el agua de calidad y servicios los que le entregamos cada día. Nuestro objetivo constante es de proporcionarle por un suministro sano y salvo y serio de agua potable. Queremos que Ud entienda los esfuerzos que hacemos para continuamente mejorar la purificación de agua y proteger nuestros recursos de agua. Estamos cometidos a la aseguración de la calidad de su agua. Nuestra fuente de agua es agua subterráneas de pozos. Nuestros pozos sacan agua de Tamiami Inferior y Capas acuíferas de Arenisca.

**E**ste informe muestra **nuestra calidad de agua y que significa esto.** Si Ud tiene algunas preguntas sobre este informe o acerca de su utilidad de agua, por favor póngase en contacto con la Directora Ejecutiva, Eva J. Deyo, o el Supervisor de Departamento De Agua, Jerry Warden en (941) 658-3630. Queremos que nuestros clientes valorados sean informados sobre su utilidad de agua. Si Ud quiere aprender más, por favor asista en cada de nuestras reuniones. Ellos son cada tercer miércoles de cada mes a las 3:00 de la tarde en nuestra Sala de sesiones, localizados en 1020 Sanitation Road, Immokalee.

**I**mmokalee Water & Sewer District rutinariamente supervisa para contaminantes en su agua potable según Federal y Leyes estatales. Excepto donde indicado si no, este informe es basado en resultados de nuestra supervisión durante el período, del primero Enero al

31 Diciembre 2000. Como autorizado y aprobado por el Ministerio Del Medio Ambiente, el Estado ha reducido la supervisión de exigencias para ciertos contaminantes a menos a menudo que una vez por año porque no esperan las concentraciones de estos contaminantes para variar considerablemente de un año a otro. Unos nuestros datos, aunque el representante, son más de uno año. Como el agua viaje sobre la tierra o subterráneo esto puede recoger sustancias o contaminantes como microbios, sustancias químicas inorgánicas y orgánicas, y sustancias radiactivas. Razonablemente pueden ser esperar toda el agua potable, incluyendo el agua potable embotellada, contener al menos pequeño asciende de algunos contaminantes. Es importante recordar que la presencia de estos contaminantes no necesariamente plantea peligro para la salud.



**E**n la mesa tabla de Ud encontrarán terminus y abreviaturas con las que Ud no podría ser familiar. Para ayudarle mejor entender estos terminus hemos proporcionado las definiciones siguientes:

**Nivel de Contaminante Máximo o MCL:** el nivel alto de un contaminante a el que permiten en el agua potable. MCLs son puestos como cerca del MCLGS como lo mejor de utilización factible la tecnología de tratamiento disponible.

**Objetivo de Nivel de Contaminante Máximo o MCLG:** el nivel de un contaminante en el agua potable debajo la que no hay ningún riesgo sabido o esperado a la salud. MCLGs tienen un margen en cuenta de seguridad.

**Nivel de Acción (AL-):** la concentración de un contaminante que, si excedido, provoca el tratamiento u otras exigencias las que un depósito hidrográfico debe seguir.

**Técnica de Tratamiento (TT):** un proceso requerido tuvo la intención reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

**"ND"** el medio no descubierto e indica que la sustancia no ha sido encontrada por el análisis de laboratorio.

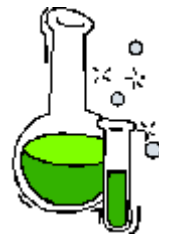
**Partes por millón (ppm) o Miligramos por litro (mg/l)** - una parte por peso de analyte a 1 millón de partes por peso de la muestra de agua.

**Partes por mil millones (ppb) o Microgramos por litro (µg / l)** - una parte por peso de analyte a 1 mil millones de partes por peso de la muestra de agua.

**Picocurie por litro (pCi/L)** - medida de la radiactividad en agua.

**El Ministerio Del Medio Ambiente requiere la supervisión de más de 80 contaminantes de agua potable.**

Aquellos contaminantes puestos en una lista en la mesa debajo son los únicos contaminantes descubiertos



en su agua potable.

TABLA DE RESULTADOS DE PRUEBA							
Contaminantes Microbiológicos							
Contaminante y Unidad de Medida	Las fechas de probar (mo./yr).	MCL Violación Y/N	Lo más alto Número Mensual de Muestras Positivas	MCLG	MCL	Fuente Probable de Contaminación	
1. Total Coliform Bacteria	02/00 05/00	N	1	0	Para sistemas que se reunen menos que 40 muestras por mes: presencia de bacteria coliform en más de 1 de la muestra tranquilo durante un mes.	Naturalmente presente(regalo) en el ambiente	

** Causa el Nivel la columna Descubierta para contaminantes radiológicos, contaminantes inorgánicos, contaminantes sintéticos orgánicos que incluyen pesticidas y herbicidas, y contaminantes volátiles orgánicos son el promedio alto en cada de los puntos de probar o los altos el nivel descubierto en cualquier punto de probar, según la frecuencia de probar.							
Contaminante y Unidad de Medida	Las fechas de probar (mo./yr).	MCL Violación Y/N	Nivel Descubierto **	Gama de Resultados	MCLG	MCL	Fuente Probable de Contaminación

<b>Contaminantes Radiológicos</b>							
5. Alpha (pCi/l)	11/99	N	2.1	1.1-2.1	0	15	Erosión de depósitos naturales

<b>Contaminantes Inorgánicos</b>							
Contaminante y Unidad de Medida	Las fechas de probar (mo./yr).	MCL Violación Y/N	Nivel Descubierto **	Gama de Resultados	MCLG	MCL	Fuente Probable de Contaminación
14. Cyanide (ppb)	10/99	N	5	ND-5	200	200	Descarga de fábricas de acero / metálicas; descarga de plástico y fábricas de fertilizante
15. Fluoride (ppm)	01/00	N	.73	.69-.73	4	4	Erosión de depósitos naturales; beba el aditivo que promueve dientes fuertes; descarga de fertilizante y fábricas de aluminio
23. Sodium (ppm)	10/99	N	29.4	12.8-29.4	n/a	160	Intrusión de agua de sal, leaching de suelo

Note: el resultado en el Nivel Descubrió la columna para TTHMS es lo alto de los cuatro promedios anuales cada tres meses de carreras de es resultado de todos los sitios de probar. Los promedios trimestrales anuales de carreras han sido calculados durante el primero, segundo, tercero, y los cuartos trimestres de 2000.

Contaminante y Unidad de Medida	Las fechas de probar (mo./yr).	MCL Violación Y/N	Nivel Descubierta **	Gama de Resultados	MCLG	MCL	Fuente Probable de Contaminación
<b>Total Trihalomethanes (TTHMs)</b>							
76. TTHM [Total trihalomethanes] (ppb)	03/00 05/00 09/00 12/00	N	95	1-178	NA	100	Subproducto de agua potable chlorination

TTHMs [Total Trihalomethanes]. Alguna gente quien bebe el agua que contiene trihalomethanes superior al MCL a lo largo de muchos años puede experimentar problemas con su hígado, riñones, o sistemas nerviosos centrales, y puede tener un riesgo aumentado de conseguir el cáncer. Por ajustar la ph del agua, IWSD pudo mantener el promedio anual TTHM llano debajo el MCL por el año 2000.

Contaminante y Unidad de Medida	Las fechas de probar (mo./yr).	Violación AL-Y/N	90 Resultado de Porcentaje	# de probar sitios que exceden el AL-	MCLG	AL- (Nivel de Acción)	Fuente Probable de Contaminación
<b>Lead y Copper (Agua del grifo)</b>							
77. Copper (agua del grifo) (ppm)	10/98	N	.44	1	1.3	1.3	Corrosión de sistemas de fontanería de casa; erosión de depósitos naturales; leaching de preservativos de madera
78. Lead (tap water) (ppb)	10/98	N	4	1	0	15	Corrosión de sistemas de fontanería de casa, erosión de depósitos naturales

Contaminante y Unidad de Medida	Las fechas de probar (mo./yr).	Resultado Medio	Gama de Resultados en o Encima de Detección	Fuente Probable de Contaminación
<b>Grupo II Contaminantes Inregulados Orgánicos</b>				
103. Bromodichloromethane (ppb)	07/99	20.8	11.3-26.2	Subproducto de desinfección.
104. Bromoform (ppb)	07/99	1.6	1.6	Subproducto de desinfección.
107. Chloroform (ppb)	07/99	55.13	30.8-69.6	Subproducto de desinfección.
109. Dibromochloromethane (ppb)	07/99	7.33	1.3-15.4	Subproducto de desinfección.

Contaminante y Unidad de Medida	Las fechas de probar (mo./yr).	MCL Violación Y/N	Resultado Grande	Gama de Resultados	MCLG	MCL	Fuente Probable de Contaminación
<b>Contaminantes Secundarios</b>							
6. Iron (ppm) *TT	10/99	N	.60	.60		0.3	Presencia natural de suelo leaching
*Note TT: la Técnica de Tratamiento - De conformidad con la (Regla 62-550.325 2, los proveedores de agua puede usar a agentes que secuestran en lugar de y encuentran el MCL para el hierro cuando el MCL no excede 1.0 miligramos por el litro en el agua.							

En un Marzo 1999 informe, titulada EMBOTELLADA AGUA: ¿Bebida Pura o Promoción Pura?, publicado por el Consejo de Defensa de Recursos naturales, los resultados de su cuatro año el estudio científico sobre el agua embotellada ha sido revelado. El estudio incluyó las pruebas independientes de más de 1,000 botellas de agua potable embotellada, de 103 marcas diferentes. Unas las conclusiones eran:

- Sobre 1/3 de las aguas probaron contuvieron algunos niveles de contaminación, para un contaminante químico o bacterial, que excedió límites aceptables bajo o sea declarar o sea normas de industria embotelladas de agua o directrices.
- El 22 % contuvo los niveles de compuestos causando cáncer sintéticos, como el arsénico, en niveles encima de límites de salud estrictos estatales.
- Las reglas del FDA'S para el agua embotellada son sujetas a pruebas menos rigurosas y normas de pureza que las reglas del Ministerio Del Medio Ambiente, que se aplican a el agua del grifo de ciudad.
- El agua Embotellada, que es embalada y vendida dentro del mismo estado son exento de hasta las reglas de Administración de Drogas y Alimentos. Esto considera para aproximadamente 60 al 70 % de toda el agua embotellada. También exento de reglas de FDA son el agua carbónica y el agua de Seltz.
- Aproximadamente el 25 % o más de agua embotellada son realmente solamente(justo) el agua del grifo en una botella - a veces trataban, a veces no.
- La gente gasta de 240 a más de 10,000 veces más, por el galón para el agua embotellada, que ellos típicamente hacen para el agua del grifo.

Para más información visto: Consejo de Defensa de Recursos Naturales (NRDC) Homepage de Online:  
<http://mail.igc.apc.org/nrdc/find/hebw.html> (Tenido acceso el 1 de Julio de 1999)

**L**as fuentes de agua potable (y el agua del grifo y el agua embotellada) incluyen ríos, lagos, corrientes, charcas, depósitos, salta, y pozos. Como el agua viaja sobre la superficie de la tierra o por la tierra, esto disuelve minerales naturalmente ocurriendo y, en algunos casos, el material radiactivo, y puede recoger sustancias que son resultado de la presencia de animales o de la actividad humana.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de la fuente incluyen:

*(A) Contaminantes microbianos*, como virus y la bacteria, que puede venir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones de ganadería agrícolas, y la fauna.

*(B) Contaminantes inorgánicos*, como sales y metales, que pueden ser naturalmente ocurriendo o ser resultado de la salida de agua pluvial urbana, descarga de aguas negras industriales o domésticos, la y producción de gas del aceite, la minería, o la agricultura.

*(C) Pesticidas y herbicidas*, que pueden venir de una variedad de fuentes como la agricultura, la salida de agua pluvial urbana, y empleos residenciales.

*(D) Contaminantes orgánicos químicos*, incluyendo sustancias químicas sintéticas y volátiles orgánicas, que son los subproductos de procesos industriales y la producción de petróleo, y también pueden venir de gasolineras, la salida de agua pluvial urbana, y sistemas sépticos.

*(E) Contaminantes radiactivos*, que pueden ser naturalmente ocurriendo o ser el resultado de aceite y actividades de minería y la producción de gas.

**P**ara asegurar que el agua del grifo es sana y salvo para beber, el Ministerio Del Medio Ambiente prescribe las regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por depósitos hidrográficos públicos. FDA regulaciones establecen límites para contaminantes en el agua embotellada que

debe proporcionar la misma protección para la salud pública.

**R**azonablemente pueden esperar el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contener al menos pequeño asciende de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua plantea un peligro para la salud. Más información sobre contaminantes y efectos de salud potenciales puede ser obtenida por llamando el Teléfono directo de Agua potable Sano y salvo de la Agencia de protección de medio ambiente en 1-800-426-4791.

MCLs son puestos en niveles muy rigurosos. Para entender los efectos de salud posibles descritos para muchos contaminantes regulados, una persona tiene que beber 2 litros de agua cada día en el nivel de MCL para una vida para tener una posibilidad un- en de tener el efecto de salud descrito.

**T**otal Coliform: El Total Coliform la Regla requiere que depósitos hidrográficos encuentren un límite estricto para la bacteria coliform. Coliform la bacteria son por lo general inofensivo, pero su presencia en el agua puede ser una indicación de bacteria causando enfermedad. Cuando la bacteria coliform es encontrada, pruebas de continuación especiales son hechas para determinar si la bacteria dañosa está presente en el abastecimiento de agua. Si este límite es excedido, el proveedor de agua debe notificar el público por el periódico, la televisión o la radio. Para cumplir con la regulación estricta, hemos aumentado la cantidad media de cloro en el sistema de distribución.

**E**n nuestros esfuerzos de continuación de mantener un abastecimiento de agua sano y salvo y serio puede ser necesario hacer mejoras de su depósito hidrográfico. Los gastos de estas mejoras pueden ser reflejados en la estructura de tarifa. Los ajustes de tarifa pueden ser necesarios para dirigir estas mejoras.

En 1996 mejoramos la capacidad de agua potable de 3.1 a 4.5 millones de galones a día. Ahora luchamos por la capacidad creciente sobre el lado de aguas negras.

**A**lguna gente puede ser más vulnerable a contaminantes en el agua potable que la población general. Immuno - las personas Comprometidas como personas con el cáncer que sufre la quimioterapia, las personas quien han sufrido trasplantes de órgano, la gente con HIV/AIDS u otros desórdenes de sistema inmunológico, algún anciano, e infantes(hijos) pueden ser en particular en peligro de infecciones. Esta gente debería buscar el asesoramiento sobre el agua potable de sus abastecedores de asistencia médica. EPA/CDC directrices sobre el medio apropiado de disminuir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros contaminantes microbiológicos están disponible del Teléfono directo de Agua potable Sano y salvo (800-426-4791).

**N**osotros en el Agua de Immokalee y el Distrito de Alcantarilla gostaríamos para Ud entender los esfuerzos los que hacemos para continuamente mejorarnos la purificación de agua trata y protege nuestros recursos de agua. Somos cometidos al aseguramiento de la calidad de su agua. Si Ud tiene algunas preguntas o preocupaciones sobre la información a condición de que, por favor sienta libre de llamar cada de los números puestos en una lista.



**Si tiene algunas cuestiones, por favor llámenos en (941) 658-3630**

## **¿Ud supo?**

El Agua de Immokalee y el Distrito de Alcantarilla han sido creados según un Acto de la Legislatura de Florida el 5 de Julio de 1978, para el objetivo de agua que provee y servicios de alcantarilla a Immokalee, un área no incorporada de Condado de Minero, Florida. El Distrito maneja y mantiene el agua y plantas de alcantarilla y sistemas como un Distrito Especial del Estado Florida. El Distrito es gobernado por la siete Consejo de miembro de Comisionados, designado por el Gobernador del Estado Florida. El Consejo de Comisionados administra el Distrito, independiente de cualquier otro cuerpo local gobernante. El Distrito actualmente emplea a 23 personas.

## **C**onsejo de Comisionados:

- Leo F. Rodgers, Presidente
- Belinda Sanchez, Presidente Vice
- Ophelia Allen, Tesorero
- Lucy V. Ortiz, Secretario
- Pete Cade, Comisionado
- Anne Goodnight, Comisionado
- Joseph Matthews, Comisionado

## ***PREMIOS Y RECONOCIMIENTO***

Ganador de Florida la Asociación Rural de Agua "1997 MEJOR QUE PRUEBA AGUA IMPUGNA " - Octubre 28,1997.

" PLANTA DE PURIFICACIÓN DE AGUA DE CLASE EXCEPCIONAL - 1998 " por la Sección de Florida - Asociación de Trabajos Americana de Agua.

Nuestro propio, Jerry V. El guardián, también ha sido llamado Florida la Asociación Rural de Agua " **EL OPERADOR DE PLANTA DE AGUA de 1997 DEL AÑO** " y también ha sido llamado " **EL OPERADOR DE PLANTA DE PURIFICACIÓN DE AGUA EXCEPCIONAL 1998** " , y " **EL OPERADOR de 1999 el PREMIO DE SERVICIO MERITORIO** ", por la Sección de Florida - la Asociación de Trabajos Americana de Agua.

Lena Silva ha sido llamada " **EL SECRETARIO de 1999 DEL AÑO** " por la Asociación Rural de Florida de Agua.